

MA152 (fr_en) Notice de montage

Douilles de sécurité Ø 4 mm
SLB4-E, SLB4-F, SLB4-R, SLB4-G, SLB4-F6,3,
SLB4-F/A, SAB4-F/A, MSLB4-G, SLB4-F/N-X,
SLB4-R/N-X, SLB4-G/N-X, SLB4-F6,3/N-X

MA152 (fr_en) Assembly instructions

Ø 4 mm Safety sockets
SLB4-E, SLB4-F, SLB4-R, SLB4-G, SLB4-F6,3,
SLB4-F/A, SAB4-F/A, MSLB4-G, SLB4-F/N-X,
SLB4-R/N-X, SLB4-G/N-X, SLB4-F6,3/N-X

Sommaire

Consignes de sécurité	2
Outillage nécessaire	3
Montage	3

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required.....	3
Assembly.....	3



Remarque:
 Cette notice de montage est aussi valable pour d'autres douilles de sécurité Stäubli (Ø 4mm) à visser.


Note:
 This assembly instruction is also valid for other Ø 4mm Stäubli-safety sockets (screw-in type).


Consignes de sécurité


Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.

Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.

 **Pour garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.**

 **Les connecteurs ne doivent pas être débranchés sous charge. L'embrochage et le débrochage sous tension sont permis.**

 **Avant chaque utilisation, il conviendra de vérifier visuellement (en particulier l'isolation) l'absence de tout défaut externe. En cas de doute concernant la sécurité du matériel, il conviendra de faire appel à un expert ou de procéder au remplacement du connecteur incriminé.**


 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**


 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**

Explication des symboles


 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse

 Mise en garde contre un danger

 Remarque ou conseil utile

Explanation of the symbols

 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip



Outillage nécessaire

(ill. 1)
Foret Ø 12,2 mm

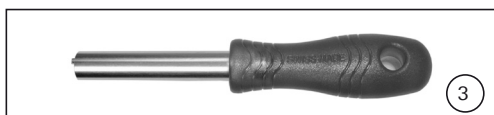
Tools required

(ill. 1)
Drill Ø 12,2 mm



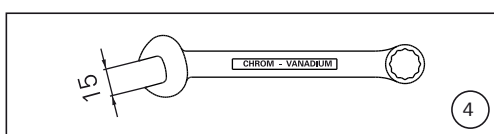
(ill. 2)
Clé spéciale SS425
No de Cde.: 25.0020

(ill. 2)
Special spanner SS425
Order No.: 25.0020



(ill. 3)
Clé spéciale SS2
No de Cde.: 25.0022

(ill. 3)
Special spanner SS2
Order No.: 25.0022

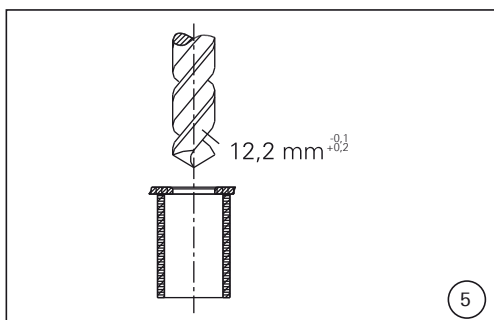


(ill. 4)
Clé plate 15 mm (uniquement pour
MSLB4-G)

(ill. 4)
Open-end spanner 15 mm (for
MSLB4-G only)

Montage

Assembly

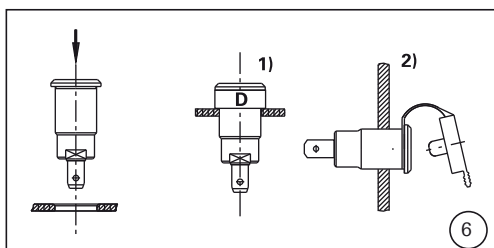


(ill. 5)
Perçer le panneau.
Perçage: Ø 12,2 mm^{+0,1}
_{-0,2}

(ill. 5)
Drill hole in the front panel.
Hole: Ø 12,2 mm^{+0,1}
_{-0,2}

Utiliser de préférence un tube en matière plastique comme support de montage. Le diamètre du tube dépend de la distance entre deux douilles voisines.

As an assembly support for the front panel, a plastic tube can be used. The tube diameter depends upon the desired distances between the sockets.



(ill. 6)
Introduire la douille de sécurité (sans la rondelle bombée et l'écrou cylindrique) dans le panneau.

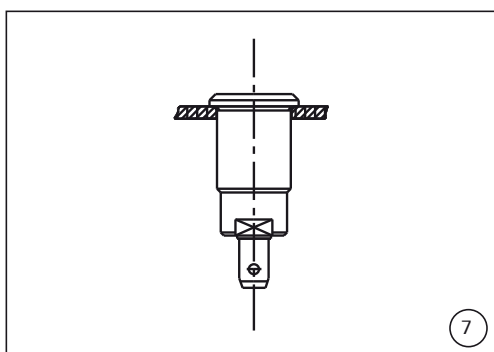
(ill. 6)
Insert safety socket into front panel without lock washer and ring nut.

1) Pour les douilles SLB, il est possible de monter une entretoise (D), H-ESD-ID/S4-S, N° de Cde. 24.5184-*

1) For SLB sockets, it is possible to fit a spacer sleeve (D), H-ESD-ID/S4-S, Order No. 24.5184-*

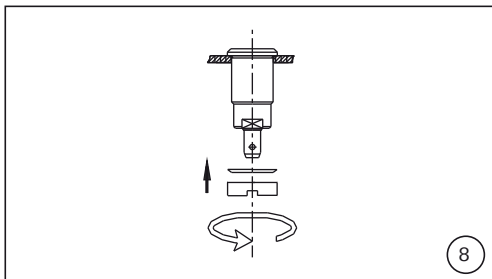
2) En cas d'utilisation d'un capuchon de protection SCHUDE-SLB, N° de Cde 23.5140-33, veiller à engager l'anneau de fixation sur la douille avant son emmanchement.

2) If it is intended to fit a protective cap SCHUDE-SLB, Order No. 23.5140-33, the fixing ring must be pushed onto the socket before pressing-in.



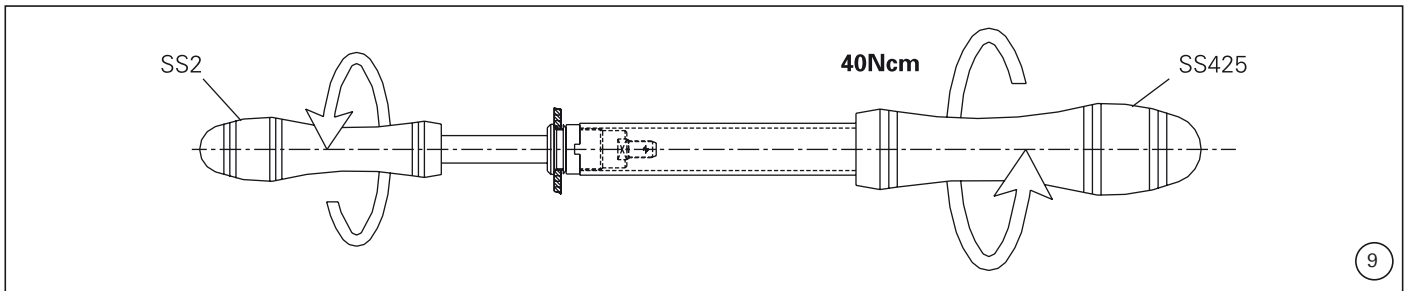
(ill. 7)
Positionner la douille de sorte à orienter correctement les raccords (en cas de raccordement par cosse).

(ill. 7)
Turn safety socket to desired connector position (sockets with flat connecting tabs only).



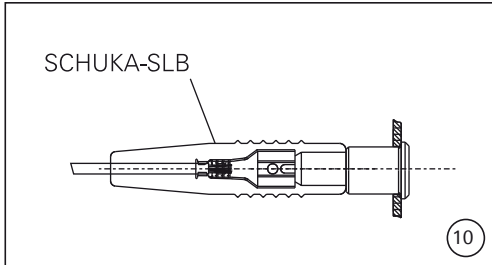
(ill. 8)
Monter la rondelle par l'arrière et visser l'écrou cylindrique à la main.

(ill. 8)
Mount lock washer and screw on the ring nut by hand.



(ill. 9)
Serrer l'écrou à l'aide de la clé spéciale SS425, en contrant avec l'outil SS2 (correctement en prise dans le logement au fond de la douille). L'écrou de la douille MSLB4-G peut être serré avec la clé plate préconisée.

(ill. 9)
Tighten ring nut with tube spanner SS425 and counter (inside the socket are indents) with counter spanner SS2. The hex nut of socket MSLB4-G is tightened with the open-end spanner.



(ill. 10)
Si souhaité, un capuchon permet de recouvrir la zone de raccordement. Pour ce faire, enfiler le capuchon de protection (SCHUKA-SLB, No de Cde 23.5142-33) sur le câble. Après raccordement du câble, enfile le capuchon sur la partie arrière de la douille de sécurité.

(ill. 10)
If required, the safety hood (SCHUKA-SLB, Order No. 23.5142-33) can be used to cover up the connection. The hood must be slipped onto the cable before making the connection and then pushed on over the socket body.

Fabricant/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical